

ἡ γεωργία ἀνεπτύχθησαν. Τὸ πρὸ αἰώνων ἐγκαταλει-
φθὲν σύστημα τῶν ἀποικιῶν ἐβλήθη αὖθις ἐν ἐνεργείᾳ·
βαθυμὸν δὲ καὶ κατ' ὀλίγον, ἐκ προβλήματος εἰς πρό-
βλημα, ὁ ἄνθρωπος ἡδυνήθη νὰ κατανοήσῃ ἐν μέρει
τοὺς ὀργανικοὺς νόμους τοῦ ὁρατοῦ κόσμου· αἱ νομο-
θεσίαι ἐβελτιώθησαν· ἡ ποίησις καὶ αἱ ὥραιαι τέχναι,
κατευνάζονται τὰ πάθη καὶ διορθοῦσαι τὰ ἥθη, ἀνυψοῦν
τὰς ψυχάς· αἱ δὲ μεγάλαι, αἱ ὑψηλαὶ καὶ φιλοσοφικαὶ
ιδέαι τῶν ζώντων καὶ τεθνεώτων, πολλαπλασιασθεῖσαι
διὰ τοῦ τύπου, κατήντησαν κοινὴ ἡθικὴ ιδιοκτησία. Ἡ
μεγάλῃ αὕτῃ τῆς ἀνθρωπότητος ἐργασία ἐξηκολούθησε
κατὰ τοὺς ἐπομένους αἰῶνας μηδέποτε πλέον ἀναχαι-
τισθεῖσα, χάρις εἰς τὴν τυπογραφίαν ἐφεύρεσιν θείαν
μᾶλλον ἢ ἀνθρώπινον, ὡς ἔλεγεν ὁ Λουδοβίκος ΙΒ'.
Παρατηροῦντες τὸ μέγεθος ἀποτελεσμάτων τοσοῦ-
τον ταχέων, — διότι τρεῖς ἢ τέσσαρες αἰῶνες εἴ-
ναι μὴδὲν πρὸς τὸν βίον τῆς ἀνθρωπότητος, ὡς ἐλπί-
ζομεν, ὡς μάθωμεν νὰ ὑπομένωμεν κρίσεις ἐφημέρους,
ἐμπόδια ἀναπόφευκτα, καὶ μὴ λησμονῶμεν ὅτι ἐάν ὁ
Κολόμβος συνεμερίζετο τὴν ἀθυμίαν καὶ ἀνυπομονη-
σίαν τῶν ναυτῶν του, ὁ ρεμβάζων Κολόμβος οὐδέπο-
τε ἤθελε προσπελάσει τὰς ὄχθας τοῦ Νέου Κόσμου.

·Α. Ί.

ΜΥΘΟΣ ΚΑΤΑ ΛΑΦΟΝΤΑΙΝΟΝ.

Εἶπεν ὁ Ζεὺς, ὡς ἔλθωσι πρὸς με τὰ ἐμφυχα τῆς γῆς,
Κ' εἰς τὴν φωνὴν τῆς προσταγῆς
Εὐθὺς ὁμοῦ συνήχθησαν ὅλα τὰ ἐπὶ γῆς ὄντη,
Ἀέρια καὶ ἐνυδρα, τετράποδα καὶ ἑρπετά.

Μεγάλῃ ἦτον ἡ βοή,

Ὁ θόρυβος, ἡ συρροή,

Ὅποτε τὸ θεσπέσιον ἀνοίγει στόμα τοῦ Διὸς
Καὶ ἔπεια πτερόεντα προφέρει ὁ κλεινὸς θεός.

Ὁ κάτοικοι, εἶπε, τῆς γῆς, σὰς συνεχάλεστα ἐδῶ
Διότι θέλω νὰ ἰδῶ.

Ἄν ἔχῃ τις παράπονον νὰ ἐπιφέρῃ ἡ μομφήν,
Εἰς τὴν ὁποίαν ἔλαβεν ὅταν ἐπλάττετο μορφήν.

Μὴ γλυσσοδέσῃ δὲ τινὰ ὁ φόβος ἡ ἢ ἐντροπή,

Ἀλλὰ μὲ θάρρος ὡς εἶπῃ

Τὶ ἄτοπον ἢ περιττὸν

Ἐνόησεν εἰς ἑαυτόν.

Διόρθωσιν εἰς τὸ κακὸν θέλω νὰ φέρω παρευθὺς.

Ἐλθὲ σὺ πρῶτος πίθηκε, λάλει χωρὶς νὰ συσταλθῇς.

Εὐρίσκεις εἰς τὸ εἶδος σου μῶμον ἢ ἑλλειψιν τινά;

— Ἐγὼ! νὰ εἶπω τίποτε εἶναι καὶ κρῖμ' ἀληθινά!

Τὶ ἔχω! ὅλα κάλλιστα, ὅλα μου εἶναι θαυμαστά

Καὶ ἄμεμπτα καὶ ἀρεστά.

Ἡ ἄρκτος ὅμως ἢ πτωχὴ, τί ὄν! τί ζῶον ἀηδὲς,

Καὶ κρύον καὶ χονδροειδές!

Αὐτὴν, ὦ Ζεῦ, παρακαλῶ, νὰ μεταπλάσῃς ἐπειδὴ

Ἀδύνατον κάνεις χωρὶς ναύτιασιν νὰ τὴν ἰδῇ.

Ἦλθεν ἡ ἄρκτος· ἀλλ' ἀντὶ νὰ βεβαιώσῃ τὰ αὐτὰ

Ἐπαίνεσε τὰ κάλλη τῆς ἐξ ἐναντίας ἀρκετά.

Ἐμένα λέγουν ἀσχημν; τὸ λέγει ὅστις μὲ φθονεῖ

Ἡ τοῦ καλοῦ τὴν αἰσθησιν ἔχει διόλου ἀσθενῇ.

Ἐγὼ χονδροειδής! ἐγὼ! ἐγὼ ἢ ἀπαράμιλλος!

Τὸ ἥμισυ τοῦ κάλλους μου ὡς εἶχε καὶ ἡ κάμηλος!

Πλὴν ὅλα τῆς εἶναι οἰκτρά! τί ἔκτρομα! τί σιχαμός!

Τὶ σῶμα ἀσχημὸπλάστον! τί δωδεκάπηχς λαιμός!

Ἦλθε κ' ἡ κάμηλος κ' ἀφοῦ ἐξηραμάσθησε πολὺ
Ἐκρινε τὸν ἐλέφαντα ἄκομφον καὶ ἡμιτελῆ,
Τὰ ὠτά του πολλὰ μακρά,
Τὰ ὄμματα πολλὰ μικρά,
Καὶ ὁ ἐλέφας δὲ αὐτὸς ἂν καὶ μὴ στερημένος νοῦ,
Ἐμέμφη ὡς πολὺταρκον τὸ κῆτος τοῦ Ὀκεανοῦ.
Ὁ κέραξ ὡς τραχύφωνον ἐγέλασε τὸν γερανὸν,
Καὶ εἶπε χονδροκέφαλον ὁ γάδαρος τὸν πετεινόν.
Δὲν ἔμεινε σχεδὸν κάνεις χωρὶς τὸν ἄλλον νὰ μεμφθῇ

Καὶ ὅμοια ν' ἀνταμειφθῇ.

Ἀλλ' ὅμως τῶν ὁμοίων του ὁ πρῶτιστος κατήγορος
Καὶ ἑαυτοῦ συνήγορος

Ἦτον ὁ ἄνθρωπος· καὶ τί ἐκ τούτου ἔπεται λοιπόν;

Ὅτι δὲν εἶχεν ἄδικον ὁ Αἰώπων ποτὲ εἰπών

Περὶ ἡμῶν, ὅτι καθεὶς δισάκκιον διπλοῦν φορεῖ.

Καὶ ὅ,τι μὲν ἐλάττωμα εἰς τοὺς λοιποὺς παρατηρεῖ

Ἐμπρὸς τὸ θέτει, πάντοτε ἐκεῖνο βλέπει ἀτενῶς,

Καὶ ρίπτει εἰς τὰ ὅπισθεν τὰ ἰδιά του ἀφανῶς·

Οἱ πάντες εἰμεθα κοινῶς

Πρὸς τὰ τῶν ἄλλων σφάλματα λυγρὸς τηλεσκοπώτεροι,

Πρὸς δὲ τὰ ἰδια ἡμῶν ἀσπάλακος τυφλότεροι.

Ἀλλὰ τοιοῦτος πάντοτε ὁ τῶν ἀνθρώπων βίος

Ἦτον καὶ εἶναι κ' ὁ αὐτὸς θὰ ἦναι αἰωνίως.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ.

Τὸ εἰς τὸ παράρτημα δημοσιευό-
μενον μυθιστόρημα οἱ Τρεῖς Σω-
ματοφύλακες προσεγγίζει εἰς τὸ
τέλος του.

Μετὰ τοῦτο ἄρχεται ἡ δημοσίευ-
σις τοῦ μυθιστορήματος ὁ Δημοδι-
δάσκαλος ὑπὸ Φριδερίκου Σουλιέ,
μεταφρασθὲν ὑπὸ τοῦ Κ. Ί. Δελιγιάννη.

Τὸν Δημοδιδάσκαλον θέλει
παρακολουθήσῃ ἡ δημοσίευσις τοῦ τε-
λευταίου καὶ ὡραιοτάτου μυθιστορή-
ματος τοῦ Ἀλ. Δουμά, τοῦ ἐπιγραφο-
μενου τὸ ΠΕΡΙΔΕΡΑΙΟΝ ΤΗΣ
ΒΑΣΙΛΙΣΣΗΣ.

Τέλος ἡ Εὐτέρπη θέλει ἐπαναλάβει
τὴν ἐξακολούθησιν τοῦ μυθιστορήμα-
τος, ὁ Ὑποκόμης τῆς Βραζελώνης,
τοῦ ὁποίου ἡ ἔκδοσις διακοπεῖσα κατὰ
τὴν Γαλλικὴν ἐπανάσασιν τοῦ Φευρου-
αρίου, ἐτελείωσεν ἐσχάτως εἰς Παρίσια.

Ἡ Διεύθυνσις τῆς
ΕΥΤΕΡΠΗΣ